

Received by (Branch): on (dd/mm/yy)	Received by (MPF Adm Ctr): on (dd/mm/yy)
--	---



BEA (MPF) Value Scheme 東亞(強積金)享惠計劃

Member – Participation Agreement (Special Voluntary Contribution Account “SVC”) 成員 – 參與協議 (特別自願性供款賬戶)

Parties 訂約方

- (1) The person named in the Schedule to this Agreement (the “SVC Applicant”);
本協議附表所列人士 (「特別自願性供款賬戶申請人」)；
- (2) **Bank of East Asia (Trustees) Limited** of 32nd Floor, BEA Tower, Millennium City 5, 418 Kwun Tong Road, Kowloon, Hong Kong (the “Trustee”);
東亞銀行(信託)有限公司，地址為香港九龍觀塘道418號創紀之城五期東亞銀行中心32樓 (「受託人」)；
- (3) **The Bank of East Asia, Limited** of 10 Des Voeux Road Central, Hong Kong (the “Sponsor”).
東亞銀行有限公司，地址為香港德輔道中10號 (「保薦人」)。

Background 背景資料

BEA (MPF) Value Scheme (the “Master Trust”) is a Registered Provident Fund Scheme established by a trust deed dated as of 17th August, 2012 (as amended, the “Trust Deed”). The SVC Applicant has elected to participate as a Special Voluntary Contribution Account Member of the Master Trust and has agreed to contribute to the Master Trust on the terms of this Agreement.

東亞(強積金)享惠計劃(「本集成信託」)是一項於2012年8月17日訂立的信託契據(經修訂「信託契據」)所成立的註冊公積金計劃。特別自願性供款賬戶申請人已選擇以特別自願性供款賬戶成員身份參與本集成信託，並同意依據本集成信託之條文向本集成信託作出供款。

Agreement of the parties 訂約方的協議

1. The Trustee and Sponsor agree that the SVC Applicant shall become a Member of the Master Trust with effect from the date specified in the Schedule to this Agreement.
受託人和保薦人同意，特別自願性供款賬戶申請人須由本協議附表所指定日期起成為本集成信託所指的成員。
- 2.1 The SVC Applicant agrees to be bound by and covenants to comply with the provisions of the Trust Deed as from time to time in force and to perform any act or pay any sum required for the purposes of the Master Trust insofar as attributable to the SVC Applicant.
特別自願性供款賬戶申請人同意契諾遵守及受制於不時生效的信託契據條文，以及履行或支付其向本集成信託所需作出的任何行為或所需支付的任何款項(以特別自願性供款賬戶申請人所佔部分為限)。
- 2.2 The SVC Applicant gives the covenants as provided in Clause 10.2 of the Trust Deed and the covenants, warranties, undertakings and indemnities required by the provision of the Trust Deed. In addition, the SVC Applicant represents that he or she falls under any one of the following categories: (i) an employee, (ii) a self-employed person¹, or (iii) a member or a former member of an MPF scheme², an ORSO exempted scheme³ or a registered ORSO scheme.
特別自願性供款賬戶申請人提供信託契據第10.2條所規定的契約及信託契據條文所需的契約、保證、承諾及賠償保證。此外，特別自願性供款賬戶申請人表示該申請人屬於以下任何其中一個類別：(i) 僱員、(ii) 自僱人士¹或(iii) 強積金計劃²、職業退休豁免計劃³或註冊職業退休金計劃的成員或前成員。
- 3.1 The Trustee and the SVC Applicant agree that the SVC Applicant shall at any time be entitled on request to the Trustee in the form specified by the Trustee to payment of all or part only of the amounts as agreed by the Trustee from time to time attributable to the SVC Applicant's voluntary contributions.
受託人及特別自願性供款賬戶申請人同意，特別自願性供款賬戶申請人可隨時以受託人指明的格式，要求受託人支付全部或由受託人不時作出同意的部分歸屬於該特別自願性供款賬戶申請人的自願性供款的款額。
- 3.2 Unless the Trustee otherwise agrees, all payments of contributions by the SVC Applicant to the Master Trust shall be paid to the Trustee in Hong Kong dollars by direct debit authorisation or cheque from an account with a bank in Hong Kong as described in the Schedule. Contributions in cash is not allowed unless otherwise agreed by the Trustee.
除非受託人另行同意，否則特別自願性供款賬戶申請人向本集成信託作出之一切供款，須依據附表所述，透過直接付款授權或香港的銀行賬戶開出的支票向受託人支付港元款項。除非受託人同意，現金供款概不接受。
4. The SVC Applicant agrees to pay all fees, expenses and other liabilities which are payable by the SVC Applicant in accordance with the Trust Deed or this Agreement.
特別自願性供款賬戶申請人同意支付其根據信託契據或本協議應付的所有費用、開支及其他負債。
5. The Trustee gives the covenants as provided in Clause 13 of the Trust Deed to the SVC Applicant.
受託人向特別自願性供款賬戶申請人提供信託契據第13條規定的契約。
6. Unless and until instructed otherwise, the signature of the SVC Applicant on this Agreement shall be treated as a specimen signature for the purpose of future verification of written instructions to the Trustee and / or the Sponsor by the SVC Applicant.
除非及直至另行指示，否則特別自願性供款賬戶申請人於本協議的簽名，將被用作日後核實其給予受託人及/或保薦人之書面指示的簽名式樣。
7. Unless the Trustee otherwise agrees, any request by the SVC Applicant to withdraw only part of the amount attributable to the SVC Applicant's voluntary contributions shall be for a minimum of HK\$5,000.
除非受託人另行同意，否則特別自願性供款賬戶申請人如欲索取部分而非全部歸屬於特別自願性供款賬戶申請人的自願性供款的款額，其索取金額必須為港幣5,000元或以上。
8. The SVC Applicant confirms that it has received, read and understood the Explanatory Memorandum of the Master Trust before entering into this Agreement.
特別自願性供款賬戶申請人確認在訂定協議前已詳閱、明白並接受本集成信託說明書所述之內容。
9. The SVC Applicant confirms that the information, covenants, warranties, undertakings and representations provided by the SVC Applicant in this Agreement (including the Schedule) are true and accurate as of the date hereof and shall promptly notify the Trustee of any change thereof. The SVC Applicant acknowledges that the Trustee relies on the information, covenants, warranties, undertakings and representations of the SVC Applicant in entering into this Agreement and agrees to indemnify and hold harmless the Trustee for any losses, liabilities, costs or expenses that the Trustee may suffer or incur by reason of, or in connection with, any breach by the SVC Applicant of any covenant, warranty, undertaking or representation made herein or any misrepresentation made by the SVC Applicant or any inaccuracy of the information provided by the SVC Applicant.
特別自願性供款賬戶申請人確認特別自願性供款賬戶申請人在本協議(包括附表)提供的資料、契約、保證、承諾及陳述在截至本協議日期為真實及準確，並應就任何變更即時通知受託人。特別自願性供款賬戶申請人知悉受託人在簽訂本協議時依賴特別自願性供款賬戶申請人的資料、契約、保證、承諾及陳述，並同意彌償受託人因特別自願性供款賬戶申請人違反其於本協議作出的任何契約、保證、承諾或陳述，或特別自願性供款賬戶申請人作出任何失實陳述，或特別自願性供款賬戶申請人所提供的資料有任何偏差而可能蒙受或招致的任何損失、責任、成本或支出，並使其免受損害。
10. Unless the context otherwise requires, words and expressions defined in the Trust Deed have the same meanings in this Agreement.
除非文義另有規定，信託契據所界定的用字及詞語與本協議所用者具有相同涵義。
11. This Agreement shall be governed by and construed in accordance with the laws of Hong Kong.
本協議須受香港法例管轄及按此以詮釋。
12. No person other than the SVC Applicant or the Trustee or the Sponsor will have any right under the Contracts (Rights of Third Parties) Ordinance (Cap. 623 of the Laws of Hong Kong) to enforce or enjoy the benefit of any of the provisions of the terms of the Agreement.
除特別自願性供款賬戶申請人及受託人及保薦人以外，並無其他人士有權按《合約(第三者權利)條例》(香港法例第623章)強制執行本協議的條款之任何條文，或享有本協議的條款之任何條文下的利益。

¹ A person whose relevant income (otherwise in the capacity of as an employee) derives from his production (in whole or in part) of goods or services in Hong Kong, or his trade in goods or services in or from Hong Kong.
非以僱員身分收取有關入息的人，而該等有關入息是源自該人在香港(全部或部分)生產貨品或提供服務，或源自在香港從事向香港或香港以外地方提供貨品或服務的營業。

² A provident fund scheme registered as an employer sponsored scheme, a master trust scheme or an industry scheme.
註冊為僱主主辦計劃、集成信託計劃或行業計劃的公積金計劃。

³ An exempted scheme within the meaning of section 2 of the Occupational Retirement Schemes Ordinance (Cap. 426) or an occupational retirement scheme where the employer of the scheme is the government of a place outside Hong Kong or an agency or undertaking of or by such a government which is not operated for the purpose of gain.
《職業退休計劃條例》(第426章)第2條所指的獲豁免計劃，或僱主是香港以外地方的政府或是該政府的或由該政府指定的並非以牟利為營辦目的的代理機構或經營機構的職業退休計劃。

Sponsor: The Bank of East Asia, Limited
保薦人：東亞銀行有限公司

Trustee, Custodian and Administrator: Bank of East Asia (Trustees) Limited
受託人、保管人及管理人：東亞銀行(信託)有限公司

Website : www.hkbea.com
網址

Email : BEAMPF@hkbea.com
電郵

BEA (MPF) Hotline : 2211 1777
東亞(強積金)熱線
(Operated by Bank of East Asia (Trustees) Limited)
(由東亞銀行(信託)有限公司運作)

Fax no. : 3608 6003
傳真號碼

Schedule 附表

Please ✓ where appropriate 請於適當方格內劃上「✓」

Part I Details of SVC Applicant 第一部分 個人資料			
Choose ONE of the following to confirm that as a SVC applicant, you fall under the selected category. 請選擇下列其中一項，以確定你作為特別自願性供款賬戶的申請人屬於哪個類別： <input type="checkbox"/> an employee 僱員 <input type="checkbox"/> a self employed person 自僱人士 <input type="checkbox"/> a member or a former member of an MPF scheme, an ORSO exempted scheme or a registered ORSO scheme 強積金計劃、職業退休豁免計劃或註冊職業退休金計劃的成員或前成員			
Name in English (Same as HKID Card / passport) 英文姓名 (與香港身份證/護照相同)		Name in Chinese 中文姓名	Sex 性別
HKID Card No. 香港身份證號碼		Passport No. (NOT applicable to Hong Kong permanent resident) ^Δ 護照號碼 (不適用於香港永久性居民) ^Δ	Nationality 國籍
Mobile Phone / Day Time Contact No. 手提電話 / 日間聯絡電話號碼	Email Address (if any) 電郵地址 (如有)		Date of Birth (dd/mm/yyyy) 出生日期 (日/月/年)
Residential Address* (P.O. Box address will not be accepted. All correspondence will be sent to the following address.) 住址* (郵政信箱恕不接受。所有通訊將寄往以下地址。)			Date of Participation in the Master Trust (dd/mm/yyyy) 參與本集成信託的日期 (日/月/年)
♦ Under Section 91(2) of the Mandatory Provident Fund Schemes (General) Regulation, the Trustee must maintain a record of each member's residential address. 按強制性公積金計劃 (一般) 規例第 91 (2) 條，受託人必須記錄每位成員的住址資料。 Δ For non-permanent resident of Hong Kong and non-resident of Hong Kong, please provide the certified copy of passport or documentary proof of nationality for identity verification purpose. 如非香港永久性居民及非香港居民，請提供護照核證副本或其他與國籍相關的證明文件，以用於核對身份用途。			

Classification of Occupation

職業類別

<input type="checkbox"/> Dentist (01) 牙醫	<input type="checkbox"/> Accountant (08) 會計師	<input type="checkbox"/> Supervisor / Foreman (15) 監督/領班	<input type="checkbox"/> Civil Servant (22) 公務員
<input type="checkbox"/> Doctor (02) 醫生	<input type="checkbox"/> Writer / Artist (09) 作家/藝術家	<input type="checkbox"/> Worker (16) 工人	<input type="checkbox"/> Retired / Housewife (23) 退休/家庭主婦
<input type="checkbox"/> Architect (03) 建築師	<input type="checkbox"/> Social Worker (10) 社工	<input type="checkbox"/> Executive (17) 行政人員	<input type="checkbox"/> Student (24) 學生
<input type="checkbox"/> Engineer / Surveyor (04) 工程師/測量師	<input type="checkbox"/> Nurse / Para-Medical Worker (11) 護理員	<input type="checkbox"/> Clerical (18) 文員	<input type="checkbox"/> Unemployed (25) 無業
<input type="checkbox"/> Teacher (05) 教師	<input type="checkbox"/> Technician (12) 技術員	<input type="checkbox"/> Sales (19) 銷售員	<input type="checkbox"/> Others (Please specify): 其他 (請列明):
<input type="checkbox"/> System Analyst / Computer Programmer (06) 系統分析員/電腦程式員	<input type="checkbox"/> Banking (13) 銀行	<input type="checkbox"/> Merchant (20) 商人	_____
<input type="checkbox"/> Lawyer (07) 律師	<input type="checkbox"/> Agricultural Worker / Fisherfolk (14) 漁農從業員	<input type="checkbox"/> Hawker (21) 小販	_____

Part II Scheme Information

第二部分 計劃資料

Contribution Period 供款期 Monthly (1st day - month end) 每月 (1號-月尾)

Payment Type 付款方法	<input type="checkbox"/> Regular Contribution by Autopay 以自動轉賬定期供款 Contribution Amount 供款額：港幣 _____ 元 (minimum HK\$100 each time) (最低每次為港幣 100 元) Please complete the "Member - Application / Cancel Direct Debit Authorisation For Contributions" 請填寫“成員-申請/取消供款直接付款授權書”	Monthly Contribution Day 每月供款日 _____	(e.g. 15 th / month end) (例：15號/月尾)
	<input type="checkbox"/> Irregular Contribution by Cheque 不定期供款 (遞交支票) Contribution Amount 供款額：港幣 _____ 元 (minimum HK\$500 each time) (最低每次為港幣 500 元)	Cheque No. 支票號碼： _____	(made payable to "BEA (MPF) Value Scheme") (抬頭請填寫“東亞(強積金)享惠計劃”)

Please note: If you do not wish to choose an investment option, you do not have to complete the "Investment Choice" below, and your future contributions and accrued benefits transferred from another scheme will be invested in accordance with the Default Investment Strategy ("DIS") by default.

請注意：如你不想作出投資選擇，你可無須填寫以下「投資選擇」，而你的未來供款及從其他計劃轉移之累算權益將預設為根據預設投資策略投資。

Part II Scheme Information (Cont.)

第二部分 計劃資料 (續)

Investment Choice (Please indicate your choice by “✓” the box of A or fill in your investment allocation percentage in B)
投資選擇 (請於A項之方格內加上「✓」號，或於B項填寫你的投資分配百分比。)

A. 100% Invest in Default Investment Strategy (“DIS”) 預設投資策略

DIS is a ready-made investment arrangement mainly designed for those members who are not interested or do not wish to make a fund choice, and is also available as an investment choice itself, for members who find it suitable for their own circumstances.

The DIS of the Master Trust is not a fund – it is a strategy that uses two constituent funds, i.e. the BEA Core Accumulation Fund (the “Core Accumulation Fund”) and BEA Age 65 Plus Fund (the “Age 65 Plus Fund”) to automatically reduce the risk exposure as the member approaches retirement age. Core Accumulation Fund will invest around 60% in higher risk assets (higher risk assets generally means equities or similar investments) whereas the Age 65 Plus Fund will invest around 20% in higher risk assets. Switching of the existing accrued benefits among Core Accumulation Fund and Age 65 Plus Fund will be automatically carried out each year on a member’s birthday[☞] and according to the allocation percentages as shown in the DIS de-risking table. For further details, including the product features, de-risking mechanism and table, fees and charges, investment rules and procedures, and the risk factors involved, please refer to the Explanatory Memorandum of the Master Trust.

預設投資策略是一項主要為無意或不希望作出基金選擇的成員而設的現成投資安排。成員若認為預設投資策略適合自身情況，亦可把預設投資策略作為投資選擇。

本集成信託的預設投資策略並非基金，而是一種透過使用2個成分基金，即東亞核心累積基金（「核心累積基金」）及東亞65歲後基金（「65歲後基金」），自動在成員逐步達到退休年齡的不同時候降低風險的策略。核心累積基金將其資產淨值中約60%投資於風險較高的投資產品（風險較高的投資產品一般指股票或類似的投資項目），而65歲後基金則將投資約20%於風險較高的投資產品。核心累積基金及65歲後基金之間的現有累算權益轉換將於成員每年生日當日[☞]，根據預設投資策略風險降低表中載明之分配比率自動進行。有關詳情，包括產品特點、風險降低機制及列表、收費、投資規則與程序，及所涉及的風險因素，請參閱本集成信託的說明書。

OR 或 **B. 100% Invest in Non-DIS (Other Constituent Funds) 非預設投資策略 (其他成分基金)**

The allocation in any fund must be in a multiple of 10% and the total allocation percentage must be 100%.

在任何基金中投資額所佔的百分比必須為10%或其倍數及投資百分比總計必須為100%。

If you DO NOT make a choice of investment funds, or the total investment allocation exceeds 100%, or the investment allocation is not in a multiple of 10%, or not legible and we are unable to process, then the entire contributions will be invested into DIS; or if the total investment allocation percentage is less than 100%, the remaining percentage will be invested into DIS. 如你未有作出投資選擇，或投資額總計多於100%，或投資分配百分比並非10%或其倍數，或未能清晰顯示而不能處理，所有供款將投資於預設投資策略；或如投資額總計少於100%，剩餘的百分比將投資於預設投資策略。

Name of Fund 基金名稱		Fund Code 基金代號	Allocation* 分配*
Example 例子	BEA Growth Fund	東亞增長基金	VGRF
	BEA Balanced Fund	東亞均衡基金	VBAF
			<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 0 %
	BEA Growth Fund	東亞增長基金	VGRF
	BEA Balanced Fund	東亞均衡基金	VBAF
	BEA Stable Fund	東亞平穩基金	VSTF
	BEA Global Equity Fund	東亞環球股票基金	VGEF
	BEA Asian Equity Fund	東亞亞洲股票基金	VAEF
	BEA Greater China Equity Fund	東亞大中華股票基金	VGCF
	BEA Greater China Tracker Fund	東亞大中華追蹤指數基金	VGTF
	BEA Hong Kong Tracker Fund	東亞香港追蹤指數基金	VHTF
	BEA Global Bond Fund	東亞環球債券基金	VGBF
	BEA MPF Conservative Fund [^]	東亞強積金保守基金 [^]	VMCF
	BEA Core Accumulation Fund [#]	東亞核心累積基金 [#]	VCAF
	BEA Age 65 Plus Fund [#]	東亞65歲後基金 [#]	VAPF
Total 總計			100 %

☞ If the member’s birthday on HKID card / passport is not complete, annual de-risking will use the last calendar day of the relevant birth month (if only the year and month of birth is available) or year (if only the year of birth is available) as shown, or if it is not a business day, the next available business day. If no information at all on the date of birth, member’s accrued benefits will be fully invested in Age 65 Plus Fund with no de-risking applied.

若成員香港身份證/護照載有的生日日期不完整，年度風險降低將於有關生日月份（若僅有生日年份）或年份（若僅有生日年份）的最後一個日曆日進行。若當日並非營業日，則於下一可行營業日進行。若無任何生日日期資料，成員之累算權益將全數投資於65歲後基金，而降低風險機制將不會運作。

* Including mandatory contribution, voluntary contribution, surcharge and accrued benefits transferred from other schemes.

包括強制性供款、自願性供款、附加費及由其他計劃轉移的累算權益。

[^] Fees and charges of MPF conservative fund can be deducted from either (i) the assets of the fund or (ii) members’ account by way of unit deduction. BEA MPF Conservative Fund uses method (ii) and, therefore, unit prices, net asset value and fund performance quoted (except for the fund performance figures quoted in a fund fact sheet) do not reflect the impact of fees and charges.

強積金保守基金的收費可（一）透過扣除資產淨值收取；或（二）透過扣除成員賬戶中的單位收取。東亞強積金保守基金採用方式（二）收費，故所列之基金單位價格、資產淨值及基金表現（基金概覽所列的基金表現數字除外）並未反映收費的影響。

[#] De-risking mechanism will not apply if you choose these constituent funds as standalone investments (rather than as part of the DIS). However, the funds with same name under DIS and non-DIS have the same unit prices.

如你選擇此等成分基金作為獨立投資（而非預設投資策略的一部分），風險降低機制並不適用。然而，預設投資策略與非預設投資策略的同名基金，其單位價格相同。

For fund details, please refer to Page 5. 請到第5頁參閱有關的基金詳情。

Please attach the certified copy of HKID Card / passport / documentary proof of nationality.

請貼上香港身份證核證副本 / 護照核證副本 / 其他與國籍相關的證明文件。

Personal Information Collection Statement

個人資料收集聲明

The information the SVC Applicant provides to the Bank of East Asia (Trustees) Limited ("Trustee") as the trustee of the BEA (MPF) Value Scheme ("Scheme") and The Bank of East Asia, Limited ("Sponsor") as the sponsor of the Scheme is to enable the Trustee and the Sponsor to carry on their respective retirement and MPF related business and may be used for the purposes of (i) communication with the SVC Applicant and SVC Applicant's personal representative(s) including the provision of information in relation to the Scheme; (ii) transferring to any other trustee carrying on retirement business or any association or government authority that exists or is formed from time to time or service providers / agents / contractors (which provide services including but not limited to administrative, telecommunications, data processing and storage in connection with the operation of the Trustee's and Sponsor's retirement business) whether local or overseas but, only in so far as the transfer of such information is necessary for such other person to exercise or perform functions under or for the purposes of the Mandatory Provident Fund Schemes Ordinance; (iii) disclosing to such other persons to whom disclosure may be required by an order of a court, applicable laws or requirements made under a law; (iv) complying with any obligations, requirements, policies, procedures, measures or arrangements for sharing data and information within the group of the Trustee and the Sponsor and/or any other use of data and information in accordance with any group-wide programmes for compliance with sanctions or prevention or detection of money laundering, terrorist financing or other unlawful activities and (v) conducting direct marketing activities on MPF related products, benefits or services of the Trustee or the Sponsor.

特別自願性供款賬戶申請人向東亞(強積金)享惠計劃(「本計劃」)的受託人東亞銀行(信託)有限公司(「受託人」)及本計劃的保薦人東亞銀行有限公司(「保薦人」)提供的資料是讓受託人及保薦人得以經營各自的退休及強積金相關業務，並可用於下列用途：(i) 與特別自願性供款賬戶申請人及特別自願性供款賬戶申請人的遺產代理人通訊，包括提供有關本計劃的資料；(ii) 將資料轉移予任何經營退休業務的其他受託人或不時存在或成立的任何協會或政府機關或服務供應商 / 代理 / 承辦商(其提供的服務包括但不限於就受託人及保薦人的退休業務運作提供行政、電訊、數據處理及儲貯服務)(不論本地或海外)，但只限於轉移該等資料乃使該等其他人士根據或就《強制性公積金計劃條例》行使或履行職責所必要的情況；(iii) 根據法院命令、適用法律或根據某項法律作出的規定而需要向其披露相關資料的其他人士；(iv) 遵守受託人及保薦人集團為符合制裁或預防或偵測清洗黑錢、恐怖分子融資活動或其他非法活動的任何方案就於受託人及保薦人集團內共用資料及資訊及 / 或資料及資訊的任何其他使用而指定的任何義務、要求、政策、程序、措施或安排；及 (v) 進行受託人或保薦人的強積金相關產品、利益或服務的直接促銷活動。

The Trustee and the Sponsor intend to use the SVC Applicant's information provided in this application including the SVC Applicant's name, address, telephone numbers, email address and other contact details and information for the purposes of (v) above. The Trustee and the Sponsor may not so use the data unless they have received your consent.

受託人及保薦人擬使用在此項申請中提供的特別自願性供款賬戶申請人資料，包括特別自願性供款賬戶申請人的姓名、地址、電話號碼、電郵地址及其他聯絡詳情及資料於上文(v)的用途。除非他們已取得你的同意，否則他們並不可以如此使用你的個人資料。

The information the SVC Applicant provides to the Trustee and the Sponsor is provided on a voluntary basis. However, failure to supply information may result in the Trustee and the Sponsor being unable to accept and process this application or provide MPF related services.

特別自願性供款賬戶申請人向受託人及保薦人提供資料乃屬自願性質。然而，如未能提供資料，則可能令受託人及保薦人無法接納及辦理此項申請或提供強積金相關服務。

The SVC Applicant (a) may, at any time and without charge, request the Trustee and/or the Sponsor for the personal data of the SVC Applicant not be used for direct marketing purpose; (b) shall be entitled to access to data or correction of data; or request for information regarding privacy policies and practices and kinds of data held by the Trustee and/or the Sponsor, by writing to:-

特別自願性供款賬戶申請人可以書面方式 (a) 隨時要求受託人及 / 或保薦人不把特別自願性供款賬戶申請人的個人資料用於直接促銷用途，而無須支付任何費用；(b) 有權查閱或更正資料；或查閱有關受託人及 / 或保薦人的私隱政策及守則及所持有的資料種類：-

Bank of East Asia (Trustees) Limited
The Individual Data Protection Officer
Bank of East Asia (Trustees) Limited
32nd Floor, BEA Tower, Millennium City 5, 418 Kwun Tong Road, Kowloon, Hong Kong
東亞銀行(信託)有限公司
個人資料保障主任
東亞銀行(信託)有限公司
香港九龍觀塘道418號創紀之城五期東亞銀行中心32樓

The Bank of East Asia, Limited
The Group Data Protection Officer
The Bank of East Asia, Limited
10 Des Voeux Road Central, Hong Kong
東亞銀行有限公司
集團資料保障主任
東亞銀行有限公司
香港德輔道中10號

In accordance with the terms of the Personal Data (Privacy) Ordinance, each of the Trustee and the Sponsor has the right to charge a reasonable fee for the processing of any data access request.

根據《個人資料(私隱)條例》的條款，受託人及保薦人各自有權就處理任何查閱資料的要求收取合理費用。

You should check ("✓") in the box on the left side of this item if you do not wish the Trustee itself to use your personal data in direct marketing.

如閣下不希望受託人本身使用閣下的個人資料於直接促銷中，請在此項左邊的方格內加上剔號(「✓」)。

The above represents your present choice whether or not to receive direct marketing contact or information on MPF related products, benefits or services from the Trustee. This replaces any choice communicated by you to the Trustee prior to this application.

以上代表閣下目前就是否希望收到受託人的強積金相關產品、利益或服務的直接促銷聯繫或資訊的選擇，並取代閣下於本申請前向受託人傳達的任何選擇。

You should check ("✓") in the box on the left side of this item if you do not wish the Sponsor itself to use your personal data in direct marketing.

如閣下不希望保薦人本身使用閣下的個人資料於直接促銷中，請在此項左邊的方格內加上剔號(「✓」)。

The above represents your present choice whether or not to receive direct marketing contact or information on MPF related products, benefits or services from the Sponsor. This replaces any choice communicated by you to the Sponsor prior to this application.

以上代表閣下目前就是否希望收到保薦人的強積金相關產品、利益或服務的直接促銷聯繫或資訊的選擇，並取代閣下於本申請前向保薦人傳達的任何選擇。

After a SVC Applicant ceases to be a member of the Scheme, the Trustee and the Sponsor shall continue to hold data relating to such SVC Applicant for a period of 7 years or such other period as prescribed by applicable laws and regulations.

當特別自願性供款賬戶申請人不再是本計劃的成員後，受託人及保薦人會繼續持有有關該名特別自願性供款賬戶申請人的資料7年或按照有關法律和法規所規定的期限。

I hereby apply to join the BEA (MPF) Value Scheme and confirm that I have received, read and understood the above personal information collection statement and the Explanatory Memorandum of the BEA (MPF) Value Scheme and undertake to be bound by them.

本人茲申請加入東亞(強積金)享惠計劃，並確認本人已接獲、細閱及了解上述東亞(強積金)享惠計劃的個人資料收集聲明及說明書，並承諾受其約束。

I accept the responsibility for the investment choice which I have given on this form. I hereby declare that the investment decision indicated in this form has been reached as a result of my own independent judgement and opinion and no investment advice has been given by the Sponsor and the Trustee. In addition, I acknowledge that the Sponsor and the Trustee should not be liable for any loss resulting from the investment choice given.

本人同意承擔本人在表格所作的投資選擇。本人特此聲明於表格上之投資決定，乃出於本人之獨立判斷及意見，而保薦人及受託人並無提供投資建議。本人並確認保薦人及受託人無須對本人所作的投資選擇而引致的任何損失承擔責任。

Accepted and agreed by the SVC Applicant

特別自願性供款賬戶申請人接納及同意

For Internal Use Only 內部專用

Accepted and agreed by the Trustee
For and on behalf of
Bank of East Asia (Trustees) Limited
受託人接納及同意
代表東亞銀行(信託)有限公司

Accepted and agreed by the Sponsor
For and on behalf of
The Bank of East Asia, Limited
保薦人接納及同意
代表東亞銀行有限公司

Signature (This signature will be used to verify your future correspondence to us. 此簽署式樣將用於核對你日後給予我們的文件。)

Date 日期:

Authorised Signature(s) 授權簽署

Date 日期:

Authorised Signature(s) 授權簽署

Date 日期:

Checklist for documents to be enclosed 所需文件備忘

- Certified copy of HKID Card (applicable to person with HKID Card) 香港身份證核證副本(適用於持有香港身份證人士)
- Certified copy of passport or documentary proof of nationality (applicable to non-permanent resident of Hong Kong and non-resident of Hong Kong) 護照核證副本或其他與國籍相關的證明文件(適用於非香港永久性居民及非香港居民)

For Internal Use Only 內部專用

Name and Authorised Signature(s) of Principal Intermediary Engaged by Sponsor with Company Chop
由保薦人聘用的主事中介人名稱、授權簽署及公司印章:

Name of Branch / Department
分行或部門名稱:

Branch / Department / Broker Code
分行或部門或經紀人編號:

Industry Code
行業編號:

BEA (MPF) Value Scheme 東亞(強積金)享惠計劃

Non-DIS (Other Constituent Funds) - Investment Choices ^(Note 1) 非預設投資策略(其他成分基金) - 投資選擇 ^(附註1)

Constituent Fund 成分基金	Investment Risk 風險程度 (Note 附註2)	Investment Policy 投資政策
BEA Growth Fund 東亞增長基金	***	Equities : 60% to 90% Cash, Debt Securities and / or Money Market Instruments : 10% to 40% 股票 : 60% 至 90% 現金、債券及/或貨幣市場投資工具 : 10% 至 40%
BEA Balanced Fund 東亞均衡基金	**	Equities : 40% to 60% Cash, Debt Securities and / or Money Market Instruments : 40% to 60% 股票 : 40% 至 60% 現金、債券及/或貨幣市場投資工具 : 40% 至 60%
BEA Stable Fund 東亞平穩基金	**	Equities : 10% to 40% Cash, Debt Securities and / or Money Market Instruments : 60% to 90% 股票 : 10% 至 40% 現金、債券及/或貨幣市場投資工具 : 60% 至 90%
BEA Global Equity Fund 東亞環球股票基金	***	Equities : Invest not less than 70% in equities Money Market Instruments, cash or cash equivalents : Any remaining assets 股票 : 投資不少於 70% 於股票 貨幣市場工具、現金或現金等值物 : 任何剩餘資產
BEA Asian Equity Fund ^(Note 3 & 4) 東亞亞洲股票基金 ^(附註3及4)	****	Equities : Invest 70% to 100% in equities of companies listed in the Asian equity markets (including but not limited to Singapore, Malaysia, Korea, Taiwan, Thailand, Indonesia, the Philippines, India, China and Hong Kong but excluding Japan) Cash, Debt Securities and / or Money Market Instruments for cash management purpose : 0% to 30% 股票 : 投資 70% 至 100% 於亞洲股票市場 (包括但不限於新加坡、馬來西亞、韓國、台灣、泰國、印尼、菲律賓、印度、中國及香港, 但日本除外) 上市之公司的股票 現金、債券及/或貨幣市場投資工具 (作現金管理用途) : 0% 至 30%
BEA Greater China Equity Fund ^(Note 4) 東亞大中華股票基金 ^(附註4)	****	Equities : Invest not less than 70% directly in equities Other Securities (as permitted under Schedule 1 to the General Regulation), including other collective investment schemes, China A-shares and China B-shares : Up to 10% Cash or cash equivalents : Any remaining assets 股票 : 直接投資不少於 70% 於股票 其他證券 (按一般規則附表 1 所允許), 包括其他集體投資計劃、中國 A 股及中國 B 股 : 高達 10% 現金或現金等值物 : 任何剩餘資產
BEA Greater China Tracker Fund ^(Note 4) 東亞大中華追蹤指數基金 ^(附註4)	****	Invest directly in a single Approved Index-Tracking Fund, namely the SPDR® FTSE® Greater China ETF which aims to provide investment returns, before fees and expenses, that closely correspond to the performance of the FTSE® Greater China HKD Index 直接投資於單一核准緊貼指數基金 - SPDR® 富時® 大中華 ETF, 該核准緊貼指數基金旨在達到與富時® 大中華港元指數的表現密切對應的投資回報 (扣除費用及開支前)
BEA Hong Kong Tracker Fund 東亞香港追蹤指數基金	****	Invest directly in a single Approved Index-Tracking Fund, namely the Tracker Fund of Hong Kong which aims to provide investment results that closely correspond to the performance of the Hang Seng Index 直接投資於單一核准緊貼指數基金 - 盈富基金, 該核准緊貼指數基金旨在提供緊貼恒生指數表現之投資回報
BEA Global Bond Fund 東亞環球債券基金	**	Short to long term government bonds : 20% to 100% Short to long term corporate bonds : 0% to 80% The Approved Pooled Investment Fund will invest in a diversified range of global bonds denominated in various major currencies (including but not limited to US dollars, Euro, Pounds Sterling, Japanese Yen and Hong Kong dollars) 短至長期政府債券 : 20% 至 100% 短至長期公司債券 : 0% 至 80% 該核准匯集投資基金將投資於以各種主要貨幣 (包括但不限於美元、歐元、英鎊、日圓及港幣) 計算之多元化環球債券
BEA MPF Conservative Fund ^(Note 5) 東亞強積金保守基金 ^(附註5)	*	Short-Term Deposits and Debt Securities : 100% 短期存款及債券 : 100%
BEA Core Accumulation Fund ^(Note 6) 東亞核心累積基金 ^(附註6)	***	Higher Risk Assets (such as global equities) : 55% to 65% 較高風險資產 (如環球股票) : 55% 至 65%
BEA Age 65 Plus Fund ^(Note 6) 東亞 65 歲後基金 ^(附註6)	**	Higher Risk Assets (such as global equities) : 15% to 25% 較高風險資產 (如環球股票) : 15% 至 25%

Note 附註:

- Investments inherently involve risks and the unit prices of the constituent funds may go down as well as up. The above figures are for indication only while past performance is not indicative of future performance. For further details including the product features and risk factors involved, please refer to the Explanatory Memorandum of the BEA (MPF) Value Scheme.
投資附帶風險, 成分基金單位價格可跌可升。以上數據僅供參考, 而過往的基金表現不能作為日後表現的指標。有關詳情, 包括產品特點及所涉及的風險因素, 請參閱東亞(強積金)享惠計劃的說明書。
- The more the number of *, the higher the level of investment risk of the constituent fund.
* 愈多表示該成分基金之投資風險愈高。
- Various countries in which this constituent fund will invest are considered as emerging markets. As emerging markets tend to be more volatile than developed markets, any holdings in emerging markets are exposed to higher levels of market risk.
此成分基金將投資的多個國家乃被視為新興市場。由於新興市場較已發展市場更為波動, 因此於新興市場持有的任何投資會涉及較高水平的市場風險。
- These constituent funds may invest in securities of companies that are domiciled or conduct a significant portion of their business activities in, or derive or are expected to derive a significant portion of their revenues from, China. To the extent that these constituent funds have exposure to such companies, the value of these constituent funds may be affected by political, legal, economic, and fiscal uncertainties within China. Existing laws and regulations may not be consistently applied.
此成分基金或會投資於在中國註冊或在中國進行大部分業務活動, 或其大部分收入乃源自或預期源自中國的公司之證券。倘若此成分基金投資於該等公司, 此成分基金的資產價值, 可能受到中國國內在政治、法律、經濟及財政各方面的不明朗因素影響。現行的法律及法規未必可貫徹應用。
- BEA MPF Conservative Fund does not provide any guarantee of the repayment of capital. Fees and charges of MPF conservative fund can be deducted from either (i) the assets of the fund or (ii) members' account by way of unit deduction. BEA MPF Conservative Fund uses method (ii) and, therefore, unit prices, net asset value and fund performance quoted (except for the fund performance figures quoted in a fund fact sheet) do not reflect the impact of fees and charges.
東亞強積金保守基金並不提供任何退還資本的保證。強積金保守基金的收費可 (一) 透過扣除資產淨值收取; 或 (二) 透過扣除成員賬戶中的單位收取。東亞強積金保守基金採用方式 (二) 收費, 故所列之基金單位價格、資產淨值及基金表現 (基金概覽所列的基金表現數字除外) 並未反映收費的影響。
- De-risking mechanism will not apply if you choose these constituent funds as standalone investments (rather than as part of the DIS). However, the funds with same name under DIS and non-DIS have the same unit prices.
如果你選擇此等成分基金作為獨立投資 (而非預設投資策略的一部分), 風險降低機制並不適用。然而, 預設投資策略與非預設投資策略的同名基金, 其單位價格相同。